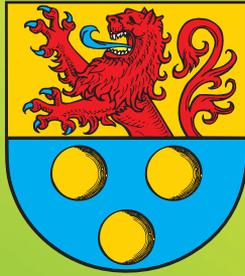


Nr. 562



April 2022

Berichte und Mitteilungen
aus dem Luftkurort
Bensheim-Auerbach
an der Bergstraße
und Umgebung



Auerbacher Leben

Neu Neu: Jetzt mit Rezept aus der Region.



Herausgeber:

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach



Hier geht es zur digitalen Ausgabe.

ALBIEZ

Lebensstil - Lebensräume

1920 **R**[®]
MADE IN ITALY

**ROLF
BENZ**

brühl 

TEAM 7


de Sede
OF SWITZERLAND

Miele

LEICHT



Mal gugge, was es neues beim **ALBIEZ** gibt

Joachim Albiez e.K.
Montag: geschlossen
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr
www.albiez-moebel.de


GARANT

**WOHN
DESIGN**

**KÜCHEN
AREAL**

Berliner Ring 167 - 64625 Bensheim-Auerbach - Tel. 0 62 51 - 7 17 11

Auerbacher Leben

Nr. 562

53. Jahrgang

April 2022

Titelfoto: Die Natur erwacht.

info@auerbach-bergstrasse.de

Impressum/Selbstverlag:

Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.

Darmstädter Str. 166, 64625 Bensheim

Tel.: 06251 / 77945 oder AB 78400

Vorstand: Dr. Reinhard Bauß (Vorsitzender),

Dr. Ulrich Hofmockel, Günther Kuch (stellv. Vorsitzende),

Karlheinz Weigold (Geschäftsführer), Holger Osterberg (Schatzmeister),

Ingrid Stühling (Schriftführerin), Michael Kärchner (Webmaster)

Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst)

Ehrenvorsitzender: Karl Wilfried Hamel (†)

Ehrenmitglied: Hans Eichel, Bundesminister a.D

Redaktion: Gisela Hamel, Thomas Schrabec

Redaktionsmitglieder: Dr. Jens Braun, Ralf Currie,

Horst Knop, Fritz Krauß, Dr. Lupold von Lehsten,

Manfred Zander

Ihre Königliche Hoheit
Margaret
Prinzessin
von Hessen und bei Rhein



- Zur Erinnerung -

VERSCHÖNERUNG
UND-KURVEREIN
AUERBACH
HESSEN



PROTEKTOR: SEINE
KÖNIGL. HOHEIT DER
GROSSHERZOG VON
HESSEN-UND-BEI
RHEIN-GEGR. 1866
- 1895 -



Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Hauszustellung oder Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

Satz/Copyright: AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach,
auch für Anzeigen: Darmstädter Str. 179; ghamel@gmx.de
Layout: Thomas Schrabec
Druck: JVA Darmstadt

Marienburgstrasse 74

64297 Darmstadt

Auflage: ca. 2.500 Stück

Bankkonten: Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN

IBAN: DE05509500680001088004

Volksbank Darmstadt • Südhessen eG

BIC: GENODEF1VBD

IBAN: DE92508900000051073703

Gläubiger-Identifikationsnummer:

DE33ZZ00000750931

Anzeigenschluss: 2 Monate vor Druckbeginn

Terminschluss: 6. des vorherigen Monats.



Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: www.bensheim-auerbach-bergstrasse.de

Verschiebung der Jahreshauptversammlung des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach

Die ursprünglich für den 15. März 2022 terminierte
Jahreshauptversammlung wurde pandemiebedingt verschoben
und ist nunmehr am

28. Juni 2022, um 19.45 Uhr,

als Open-Air-Versammlung auf dem Gelände vom

**„Kerweschuppen“
Zwischen den Bächen 11
64625 Bensheim-Auerbach**

geplant.

Bitte diesen Termin bereits vormerken. Die förmliche Einladung
mit dazugehöriger Tagesordnung erfolgt zu gegebener Zeit.

Der Vorstand



2022 PROGRAMM *Kunst & Kultur*



Terminübersicht April bis Juli 2022

25. April: THEMENRUNDGANG

„Auerbach gestern, heute und morgen“

Beginn: 18:00 Uhr, Treffpunkt gemäß Aushang

8. Mai: KURKONZERT Musik und Wein

mit Weinprobe der Bergsträßer Winzer eG
und dem „Akkordeon-Club Blau Weiß“

11:00 Uhr im Bürgerhaus Kronepark

23. Mai: THEMENRUNDGANG

„Auerbach gestern, heute und morgen“

Beginn: 18:00 Uhr, Treffpunkt gemäß Aushang

12. Juni: KURKONZERT Familientag

mit „Garden of Delight“

11:00 Uhr im Kronepark*

20. Juni: THEMENRUNDGANG

„Auerbach gestern, heute und morgen“

Beginn: 18:00 Uhr, Treffpunkt gemäß Aushang

26. Juni: „50 JAHRE MUSIKPAVILLON“

Veranstaltung mit Musik, Vorführungen,
Bühnenaktionen und Vereinspräsentationen

11:00 Uhr im Kronepark*

17. Juli: KURKONZERT

Vorstellung der Traditionsfiguren

und Mitgliederehrungen mit „The Galazzos“

11:00 Uhr am Kerweschuppen

24. Juli: KURKONZERT Kunst im Park

mit den „Original Blütenweg Jazzer“

11:00 Uhr im Kronepark*



Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen zum Programm gemäß
jeweiligen Aushang und hier im Auerbacher Leben.

*Bei schlechter Witterung finden die Veranstaltungen
im Bürgerhaus statt.

Herzliche Einladung!

10. Themenrundgang
„Auerbach gestern, heute und morgen“

Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zu einem
Abendspaziergang durch Auerbach

Ziel: Nördliches Auerbach

Montag, 25. April 2022, 18.00 Uhr

- Treffpunkt:** Blickensdörfer-Anlage / Burggraf
- Strecke:** Darmstädter Straße, Am Höllberg, Zur Holderhecke, Kleingartenanlage Holderhecke, Aspenlache, Brückweg, Starenweg, Burggraf
- Laufdauer:** ca. 1,5 Std.

Zum Themenrundgang sind alle Interessierten sehr herzlich eingeladen.

Über Anregungen und Hinweise zur Verschönerung von Bensheim-Auerbach freut sich der Vorstand des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach bei dem Rundgang.

Die Veranstaltung findet auf Basis der zu diesem Zeitpunkt gültigen Corona-Regelungen statt.

Weitere Informationen entnehmen Sie ggf. der Tagespresse.

Der nächste Themenrundgang findet am 23. Mai 2022 statt.

Sonntagsöffnung im Luftkurort Auerbach

Der **Gewerbekreis Auerbach e.V.** informiert darüber, dass der Kreis Bergstraße für den Luftkurort Auerbach die Sonntagsöffnung beschlossen hat. Der Kreis genehmigt die Öffnung an 40 Sonn- und Feiertagen im Zeitraum zwischen März und Oktober. Die Öffnungszeiten sind von 11:00-19:00 genehmigt.

Nur die Geschäfte dürfen öffnen, welche Reisebedarf, Sportartikel, Devotionalien (**Devotionalien sind Gegenstände wie Kreuze, Kruzifixe, Rosenkränze, Heiligenfiguren und -bildnisse, Ikonen und Andachtsbilder**) und Waren, die für diese Orte kennzeichnend sind oder den touristischen Bedarf decken.

Generell besteht keine Pflicht zur Sonntagsöffnung, aber es ist für die Auerbacher Geschäfte eine große Chance. Dank des Tourismus-Magneten „Fürstenlager“, sind die Sonntage in Auerbach stark durch Besucher frequentiert und der Gewerbebereich sieht hier eine gute Möglichkeit, den stationären Einzelhandel in Auerbach weiter zu festigen.

Besonderer Dank gilt dem Kur- und Verkehrsverein Auerbach, der sich seit vielen Jahren für das Prädikat „Luftkurort“ einsetzt.

Mit dem jetzt gefassten Beschluss wird der Luftkurort weiter aufgewertet. Das Prädikat „sonntags geöffnet“ steigert die Attraktivität Auerbachs als Einkaufs- und Tourismusort enorm und wirkt als Magnet für weitere relevante und ortstypische Einzelhändler und Unternehmer. Es gibt im Umkreis von 25 km keine weitere Gemeinde oder Stadt, die ein solches Privileg nutzen darf. Diese Chancen sollten wir Auerbacher Gewerbetreibende als Gemeinschaft unbedingt nutzen.

Wir werden auf www.Gewerbekreis-auerbach.de aktuelle Informationen zur Sonntagsöffnung und damit verbundenen Themen bekanntgeben.

RW

Verkehrs- und Verschönerungsverein Jugenheim an der Bergstraße

MEDIEN-INFORMATION

Verkehrsverein lüftet Bank-Geheimnisse

Das Bank-Geheimnis verpflichtet eigentlich zur Verschwiegenheit, in Jugenheim jedoch laufen Bankgeschäfte anders: Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Jugenheim animiert Spaziergänger, in Jugenheim aufgestellte Ruhebänke mit wachem Auge und interessiertem Sinn kennen zu lernen. „Wir wollen im Ort aufgestellte Bänke aufwerten und über ihre Umgebung informieren“, berichten Claudia Schäfer, Christina Prenzel und Pit Tränklein vom Verkehrs- und Verschönerungsverein Jugenheim über die Aktion. Jede der insgesamt 20 ausgewählten Bänke hat ihr eigenes Geheimnis – sei es im Pauerweg, am Roseneck, in der Lindenstraße oder sogar auf dem Friedhof.

Um Wissenswertes für Sitzenbleiber zu vermitteln, haben die drei Hobby-Banker drei Rundgänge ausgearbeitet, auf denen sie Spaziergängern Bank-Geheimnisse verraten. Kurze Texte auf kleinen Schildern informieren über Jugenheimer Berühmtheiten genauso wie über amüsante Begebenheiten, schöne Aussichtspunkte oder interessante Ereignisse. Es lohnt sich also, das Zeitkonto zu überziehen und in aller Ruhe die Bankauskunft zu genießen.

Start- und Zielpunkt der drei Rundwege ist jeweils die Rundbank beim Eiscafé Natale. Die Routen sind in unterschiedlichen Farben gekennzeichnet.

Der blau gekennzeichnete Rundweg bietet sieben Stationen, wo gewissermaßen auf dem Ruhekissen Ruhewissen erworben werden kann. Der grüne Rundweg erfasst das alte Jugenheim rund um das Historische Rathaus und ermöglicht einen Abstecher zum Schloss Heiligenberg und zur Kaiserbuche. Der dritte Rundweg (gelb) schließlich wartet unter anderen mit Informationen über berühmte Persönlichkeiten auf.

Rundgang 1 (blau)

Start und Ziel Rundbank Natale

Bank 1 und 2: Bachwinkel

Bank 3: Straßenbahnlinie (Ziggelsche, Bahnlinie)

Bank 4: Landschaft Bergstraße

Bank 5: Landbach (direkter Weg zur Nordsee)

Bank 6: Friedhof

Bank 7: Bürgerhalle (Kerb)

Länge: ca. 1 km

Rundgang 2 (grün)

Start und Ziel Rundbank Natale

Bank 1: Lindenstraße (Gemeindezentrum)

Bank 2 und 3: Roseneck (Historisches Rathaus)

Bank 4: Kriegerdenkmal

Bank 5: Bergkirche

Bank 6: Oberer Wingertsweg (ehemalige Weinberge)

Bank 7: Nonnenbrunnen (Eselspfad)

Bank 8: Privatweg (Mitfahrerbank, Helene Christaller)

Länge ca. 1 km

Vom Kriegerdenkmal aus ist ein Abstecher zum Heiligenberg bzw. weiter zur Kaiserbuche möglich (s. Karte rote Markierung)

Rundgang 3 (gelb)

Start und Ziel Rundbank Natale

Bank 1: Pauerweg (Ernst Pauer)

Bank 2: Herdmauer

Bank 3: Alsbacher Straße (Landschaft)

Bank 4: Friedensbrunnen

Bank 5: Sandmühle

Länge ca. 1 km

**Vorstellung der Rundwege:
Samstag, 02. April 2022, um 15.00 Uhr,
im Ev. Gemeindehaus in Jugenheim, Lindenstraße 6**

volksbanking.de/baufinanzierung

WIR
finanzieren
Ihr Zuhause!

**Ein Platz für alles,
was wichtig ist.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Weitere Informationen erhalten Sie in
einem persönlichen Beratungsgespräch
oder auf unserer Webseite.

Volksbank
Darmstadt-Südhessen eG



Postkarten aus Auerbach.

Die Karten zeigen die Schönheit des Luftkurortes an der Bergstraße.
Die Postkarten gibt es ab sofort in der Buchhandlung Nuss, der Post
Fa. Gussmann und bei Foto /Lotto Henseling.



THEATER | KONZERTE

Samstag, 02.04. 20.00 Uhr

Ulf Schneider (Violine), Stephan Imorde (Klavier), Martina Gedeck (Rezitation)
im Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5
Veranstalter: Kunstfreunde Bensheim e.V.
Karten: an den bekannten Vorverkaufsstellen
www.kunstfreunde-bensheim.de

Freitag, 22.04. 20.30 Uhr

ABBA Explosion
im Kulturdenkmal Güterhalle, Fabrikstraße 10
Veranstalter: Musiktheater Rex gGmbH Tickets und Info: www.musiktheater-rex.de

Samstag, 23.04.20.30 Uhr

ABCD – AC/DC Tribute
im Kulturdenkmal Güterhalle, Fabrikstraße 10
Veranstalter: Musiktheater Rex gGmbH Tickets und Info: www.musiktheater-rex.de

Sonntag, 24.04. 18.00 Uhr

Watzmänner – ein Alptraum für Zwei
Ein Gastspiel des KIKERIKI Theater Darmstadt
im Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5
Veranstalter: Stadtkultur Bensheim Karten: an den bekannten Vorverkaufsstellen
www.stadtkultur-bensheim.de

Dienstag, 26.04. 20.30 Uhr

HIGH SOUTH: PEACE, LOVE & HARMONY REVISITED-Tournee 2022
im Kulturdenkmal Güterhalle, Fabrikstraße 10
Veranstalter: Musiktheater Rex gGmbH Tickets und Info: www.musiktheater-rex.de

Freitag, 29.04. 20.30 Uhr

Letz Zep – Zeppelin's Resurrection
im Kulturdenkmal Güterhalle, Fabrikstraße 10
Veranstalter: Musiktheater Rex gGmbH Tickets und Info: www.musiktheater-rex.de

Samstag, 30.04. 20.00 Uhr

Gould Piano Trio
im Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5
Veranstalter: Kunstfreunde Bensheim e.V.
Karten: an den bekannten Vorverkaufsstellen www.kunstfreunde-bensheim.de

Samstag, 30.04.20.30 Uhr

Women In Blues
im Kulturdenkmal Güterhalle, Fabrikstraße 10
Veranstalter: Musiktheater Rex gGmbH
Tickets und Info: www.musiktheater-rex.de

AUSSTELLUNGEN

Birgit Metzler (Malerei) und Berthold Mäurer (Fotografie) –Verschmelzungen
im Damenbau im Staatspark Fürstenlager
Öffnungszeiten: samstags, 14.30– 8Uhr, sonntags, 11–18 Uhr, Ostermontag, 11-18Uhr
Veranstalter: Gruppe Kunst im Fürstenlager

WANDERN | FAHRTEN

Dienstag, 26.04.09.00 Uhr

Busfahrt nach Marktheidenfeld Veranstalter: AWO Auerbach
nähere Infos: Fam. Knop, Tel. 06251/74887

SONSTIGES

Samstag, 02.04.11.00 Uhr

Öffentliche Stadtführung Treffpunkt: am Lammertsbrunnen
Veranstalter: Tourist Information der Stadt Bensheim
Nähere Infos: Tourist Information, Tel. 06251/8696101

Sonntag, 03.04.11-18 Uhr

Tag der offenen Tür im Bürgerhaus Bürgerhaus Bensheim, Am Bürgerhaus 14
Veranstalter: MEGB mbH

Samstag, 09.04.10-15 Uhr

Osterbrunnen mit Ostermarkt rund um den Bürgerwehrbrunnen
Veranstalter: Stadtmarketing Bensheim

Freitag, 15.04. ab 10.30Uhr

Karfreitagsprozession
mit vier Stationen in der Bensheimer Innenstadt: Beauner Platz, am Rinnentor,
Hospitalbrunnen, Marktplatz Start am Bürgerhaus um 10.30 Uhr
Veranstalter: Bensheimer italienische Familien und deutsche Freunde

Montag, 18.04.15.00 Uhr

Ostertanz mit Gerald Schneider im Bürgerhaus Kronepark
Veranstalter: AWO Auerbach nähere Infos: Fam. Knop Tel. 06251/74887

Freitag, 22.04.14.30 Uhr

Seniorenachmittag , Jahreshauptversammlung mit Ehrungen im
Bürgerhaus Kronepark
Veranstalter: AWO Auerbach nähere Infos: Fam. Knop, Tel. 06251/74887

23.04. bis 28.05.22 Bergsträßer Weinfrühling

Veranstalter: Verkehrsverein Bensheim e.V.
Nähere Infos und Programm unter: www.bergstraesser-weinfruehling.de

Samstag, 23.04.15-20 Uhr

Bergsträßer Weintreff im Rahmen des Bergsträßer Weinfrühlings 2022
im Bürgerhaus Bensheim Veranstalter: Verkehrsverein Bensheim e.V.
in Zusammenarbeit mit Bergsträßer Winzer
Info+Karten: 06251/8696101, touristinfo@bensheim.de

Dienstag, 26.04.9-18 Uhr

Georgimarkt
in der Bensheimer Fußgängerzone Veranstalter: Stadt Bensheim



Seit der Juli-Ausgabe 2020 starten wir eine Reihe mit Rezepten aus der Region und wünschen viel Erfolg.

Saure Nieren nach Uromas Art (ca. 4 Personen)

Zutaten:

- 10 Schweinenieren (vom Metzger säubern lassen)
 - 2 Gemüsezwiebel
 - Öl zum anbraten
 - 1 Lorbeerblatt
 - 2 Gewürznelken
 - 1/4 Ltr. Gemüsebrühe
 - Salz und Pfeffer
 - 1 Teelöffel Senf mittelscharf
 - Balsamico-Essig nach Geschmack
-

Zubereitung:

Nieren waschen und kleinschneiden.
Zwiebel in Würfel schneiden.
Zusammen mit den geschnittenen Nieren in Öl scharf anbraten.
Mit Salz würzen und mit heißer Gemüsebrühe auffüllen.
Nun das Lorbeerblatt und die Gewürznelken hinzufügen.
Bei schwacher Hitze 20 Minuten schmoren lassen.
Danach das Lorbeerblatt und die Nelken herausnehmen.
Mit kaltem Wasser etwas Mehl anrühren,
hier 1 Teelöffel Senf, Pfeffer und Essig nach Geschmack einrühren
und über die Nieren geben.
Das Ganze kurz aufkochen lassen und ggf. nachwürzen.

**Dazu passt vorzüglich Kartoffelbrei oder Reis
und eingelegte Rote Beete.**

Guten Appetit!

Staatspark Fürstenlager in Bensheim-Auerbach

Telefon 06251/9346-0 Email info@schloesser.hessen.de

Auszug aus dem Jahresprogramm 2022

der Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen
Weißzeughäuschen: Info, Ticketverkauf, Museumsladen:

Öffnungs- und Kassenzeiten (Tel. 06251/934615):

von März bis Oktober 2022

samstags, sonn- und feiertags, von 12.00 bis 18.00 Uhr

„Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten“ Dauerausstellung im Kutschenraum des Fremdenbaus

Führungen: Treffpunkt jeweils am Weißzeughäuschen.

**Es muss dort, wo der Mindestabstand nicht eingehalten werden kann,
ein Mund-Nasen-Schutz getragen werden.**

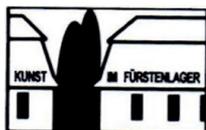
02.04.	15:00–16:30	Parkführung: Dorf und Brunnen
09.04. und	14:00–16:00 15:00–17:00	Brotbackführung: Die Entstehung und Entwicklung des Fürstenlagers
10.04.	15:00–16:30	Botanische Führung
18.04.	15:00–16:30	Parkführung: Dorf und Herrenwiese
23.04.	14:00–16:00	Brotbackführung: Ein- und Ausblicke im Fürstenlager
24.04.	15:00–16:30	Parkführung: Dorf und Nordhang
30.04.	15:00–16:30	Parkführung: Dorf und Brunnen

**Die Parkrundgänge dauern 90 Minuten und kosten 6 Euro pro Person, die
Brotbackführungen dauern 2 Stunden und kosten 20 Euro pro Person.**

**Eine Anmeldung muss bis jeweils zum Freitag vor der Führung um 12 Uhr per E-Mail an
fuerstenlager@schloesser-hessen.com oder unter der Telefonnummer
+49 (0)6251 93 46-0 erfolgen.**

Anreise:

Bahnhof Bensheim ist Intercity-Station, DB Zielbahnhof Bensheim-Auerbach (Fussweg ca. 30 Min.). Bei Anreise mit dem PKW jetzt Sonntags Shuttleservice vom ALDI Parkplatz zum Fürstenlager oder Bus Parkmöglichkeiten auf den Parkplätzen an der Bachgasse oder nur für PKW an der Bergkirche.



Wechselnde Kunstaussstellungen
der Gruppe „Kunst im Fürstenlager“ des Kur- und
Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. und den „Kunstfreunden
Bergstraße e.V.“,

17. Auerbacher Schlossfestspiele 2022

„Die Kaktusblüte“

von Pierre Barillet und Jeand-Pierre Gredy

Eine witzig-spritzige Komödie um einen Schwindel aus Liebe.

Mitwirkende: Sascha Stegner, Michael Fernbach, T. Koob, Ingrid Hoffmann, Franz Wacker u.a.

<u>Termine:</u>	Premiere:	26.06.2022, Sonntag	um 19.30 Uhr
		02.07.2022, Samstag	um 20.00 Uhr
		03.07.2022, Sonntag	um 19.30 Uhr
		10.07.2022, Sonntag	um 19.30 Uhr
		15.07.2022, Freitag	um 20.00 Uhr
		17.07.2022, Sonntag	um 19.30 Uhr
		23.07.2022, Samstag	um 20.00 Uhr

Kartenreservierungen:

Schloss Auerbach, Telefon 06251-72923

www.schloss-auerbach.de

info@schloss-auerbach.de

B. Dornick, Telefon 0175 6248954 brigitte.dornick@t-online.de

Karten Einheitspreis: 29,00 € zzgl. VVK 2,80 €

Abendkasse: 33,00 €, ermäßigte Karten 18,50 € (Kinder / Studenten)

Der Pandemie geschuldet, werden auch diesmal keine Tische und die Stühle mit Abstand aufgestellt.

Bei Regen findet die Aufführung in der Kulturscheune statt.

Eine „Freilichttheater-Tasche“ mit warmer Jacke, Decke und gutes Schuhwerk wäre nicht falsch.

Die sich stets ändernden Corona-Landesverordnungen werden beachtet und im Juni zum Spielbeginn umgesetzt.



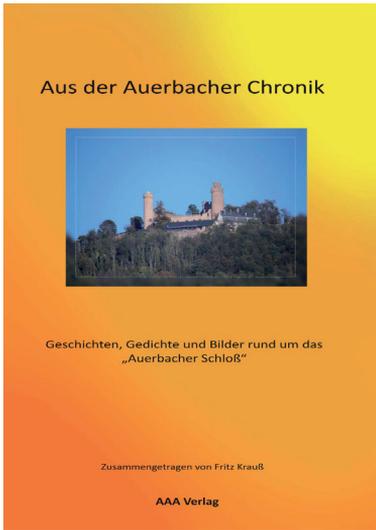
Eine witzig-spritzige Komödie

Um seine jüngere Freundin Antonia (jung, romantisch und noch etwas ungeordnet) nicht heiraten zu müssen, spielt der Promi-Zahnarzt und eingefleischte Junggeselle Julian ihr vor, bereits verheiratet zu sein.

Stephanie, seine langjährige Zahnarzhelferin und Sekretärin versucht alles, um ihren Chef aus dem Lügengespinnst zu befreien, in das er sich immer wieder verstrickt.

Doch dann nimmt das Geschehen eine Wende. Plötzlich will Julian doch in den Hafen der Ehe schippern. Nun muss seine Sprechstundenhilfe die scheidungswillige Gattin mimen. Dabei blüht Stephanie auf wie die Blüte eines Kaktus. Julian ist die Veränderung nicht entgangen ...

Regie Franz Wacker/Sascha Stegner



Auerbacher Chronik

Den Schwerpunkt dieses ersten Teils „Aus der Auerbacher Chronik“ bildet das Schloss Auerbach, das im Folgenden aus geschichtlichen Gründen in seiner ursprünglichen Schreibweise als „Auerbacher Schloß“ bezeichnet wird.

Verkaufspreis: 7,00 €

Verkaufsstellen:
Buchhandlung Nuss, Auerbach

Poststelle und Bürotechnik Gussmann,
Auerbach

Buchhandlung Schlapp, Bensheim

FARBE LEBEN!

DAMM

VERPUTZ+
ANSTRICH
G M B H

TEL. 06251 67620
FAX 06251 67629

ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33
6 4 6 2 5 B E N S H E I M
MALER@DAMM-GMBH.DE
WWW.DAMM-GMBH.DE

**VERPUTZ
ANSTRICH
TAPEZIER-
ARBEITEN
FASSADEN-
DÄMMUNG**



S
U
D
O
K
U

	7	3						9
4						5		
6			7					3
	2			9	6			7
	9	5	3		1	4	2	
3			4	7			8	
1					3			2
		6						1
2						7	9	

Kennen Sie Auerbach?

Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!



wo befindet sich diese Inschrift ?

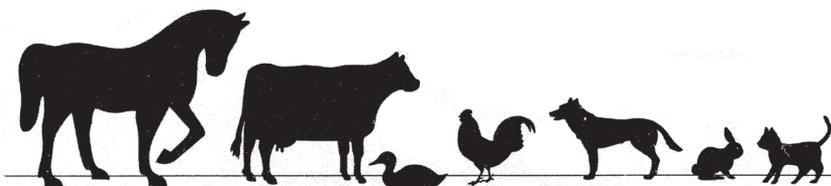
Kennen Sie Auerbach? Lösung vom März 2022:
Das Ornament befindet sich am Freundschaftsaltar
im Staatspark Fürstenlager.

Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 304 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind zwölf Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben eine: „Rechtsinstanz für Teigwaren!“

BE – CEN – CHAN – DAU – DE – DEL – EIN – ER – EX – FILM – GANG – GEL – GLAS – HAN – HER – HÜT – I – KAT – KUN – LAUF – LOS – LOS – LUNG – NEU – NI – PRES – RAD – REN – RHÖN – SE – STEL – TE – TON – U – ZEL – ZU – ZUG.

1. Ungebrauchter geschlossener Korridor _____
2. Einfarbiger Abgasreiniger _____
3. Bettwäsche für immer _____
4. Deal um ein Tennisspiel _____
5. Lehre vom Joggen _____
6. Durchsichtige Bude _____
7. Ehemaliges Zeitungswesen _____
8. Verkehrsmittel im Hessischen Bergland _____
9. Position eines Stacheltieres _____
10. Lotterieschein mit Gewinnmöglichkeiten _____
11. Männerschicksal _____
12. Überzug aus Töpfermaterial _____



Die Redaktion des „AUERBACHER LEBEN“



**wünscht allen Leserinnen und Lesern,
sowie unseren Inserenten, ein schönes Osterfest
und viel Gesundheit!**

WEINHAUS



**BLAUER
AFF**

**Auerbach
Kappengasse 2
Telefon 72958**

Aquarell von Herbert Haydin, Auerbach „Blauer Aff“

KEIN RUHETAG



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse39, Tel.:7 11 84

Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt

Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
Freitag, 10.00-12.00 Uhr

Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,
Im Lerchengrund 18, Tel. 983001

Pfarrstelle 2: Pfarrer Lukas von Nordheim
Philippshöhe 9, Tel. 8528664

April

Gottesdienste

Sonntag	03.04.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Lektorin Pahlke)
		19.00 h	Taizé-Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Achenbach)
Mittwoch	06.04.	10.00 h	Abendmahlsandacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfrn. M. von Nordheim)
Samstag	09.04.	16.00 h	Kreative Familienkirche mit Eröffnung des Ostergartens
Palmsonntag	10.04.	10.00 h	Gottesdienst mit Jubelkonfirmationen in der Bergkirche (Pfrn. M. von Nordheim)
Gründonnerstag	14.04.	18.00 h	Gottesdienst mit Mahlfeier an der Not-Gottes-Kapelle (Pfr. Achenbach)
Karfreitag	15.04.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche unter Mitwirkung des Gospelchors (Pfrn. M. von Nordheim)
Ostersonntag	17.04.	6.00 h	Liturgischer Osternacht-Gottesdienst mit Entzündung der Osterkerze und Taufe in der Bergkirche (Pfr. L. von Nordheim)
		10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Achenbach)
Ostermontag	18.04.	10.00 h	Osterspaziergang mit zwei Startpunkten 10.00 Uhr in Auerbach am Gemeindezentrum und 10.00 Uhr in Hochstädten am Hochstädter Haus. (Pfrn. M. von Nordheim)
Sonntag	24.04.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Achenbach)
Sonntag	01.05.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. L. von Nordheim)

**Regelmäßige Termine: Wegen der Corona-Pandemie entfallen zurzeit viele Termine im
Gemeindezentrum. Bitte informieren Sie sich bei den Gruppenleitungen/Ansprechpartner*innen**

Jeden Montag	9.30 h	Gymnastik
	18.30 h	Posaunenchor
	20.00 h	Kirchenchor
Jeden Dienstag	19.15 h	Flötenkreis für Erwachsene
Jeden Mittwoch	19.00 h	Gospelchor
Jeden Mittwoch bis Ostern	20.00 h	Fastengruppe „Klimafasten“
Jeden Donnerstag	15.00 h	Bücherausleihe
Jeden Freitag	16.00 h	Regenbogengruppe (6-12 Jahre)
1 x mtl. montags	19.30 h	Kirchenvorstandssitzung (04.04.)
1 x mtl. mittwochs	19.30 h	Mitarbeiterkreis Jugend (06.04.)
1 x mtl. donnerstags	19.00 h	Besuchsdienstkreis (28.04.)
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Frauengesprächskreis (21.04.)
1 x mtl. donnerstags	19.00 h	Literaturkreis (14.04.)
1 x mtl. freitags	15.00 h	Café Klatschmohn (zur Zeit keine Termin)
2 x mtl. freitags	19.00 h	Offener Jugendraum (01.04. und 22.04.)

RESTAURANT



Darmstädter Str. 149
Tel. (0 62 51) 7 45 11

Seit 1978 in Bensheim-Auerbach
Öffnungszeiten: 11-14 Uhr + 17-24 Uhr
Warmes Essen bis 23 Uhr
Montag Ruhetag!

• ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN •

ALLES RUND UM'S BETT

- Neufüllen
- Zufüllen
- Reinigen

Täglich auch samstags
Bettfedernreinigung

Betten-Stube
Fam. Ritzert
Zwingenberg • Wiesenstraße 4
Tel. 0 62 51 / 7 99 34

vor dem Geschäft



Klein & kaum sichtbar



**Hörgeräte
Hennig**
Meisterbetrieb

AKTUELLE TECHNIK
ANSPRUCHSVOLL
ANGEPASST

GUTSCHEIN
für persönlichen Hörtest
& kostenlose Probe
Systeme

DESIGN am OHR Auerbach, Neuer Weg 2 ☎06251-770366



Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße

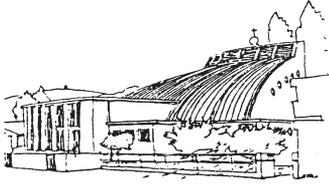
Beerdigungsinstitut
64625 Bensheim · Bachgasse 47

Tel. 0 62 51-79 79 7 · Fax 0 62 51-76 58 3

**Die Anforderung für eine
Bestattung verlangt Vertrauen
und Zuverlässigkeit.**

Beerdigungsinstitut
Lüft
Chr. Rindfleisch
Seit 1925

- + vorsorgen
- + beraten
- + helfen
- + begleiten



Kirchliche Nachrichten Katholische Pfarrgemeinde Heilig Kreuz

Pfarrer der Gemeinde: Harald Poggel

Pastorale MitarbeiterInnen:

Sabine Eberle, sabine.eberle@katholische-kirche-bensheim.de

Jeanette Baumung, jeanette.baumung@katholische-kirche-bensheim.de

Irmgard Schatz, irmgardschatz@web.de

Pgr.-Vorsitzende: Frau Christine Demtröder

Pfarrbüro: Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909

Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard

Bürozeiten: Montag von 10-12 und 16-18 Uhr und Mittwoch - Freitag von 9 -11 Uhr

www.heilig-kreuz-bensheim.de / email: pfarrbuero@heilig-kreuz-bensheim.de

Gottesdienste: Sonntage: 9.30 Uhr Eucharistiefeier und 18.30 Uhr Eucharistiefeier /

Abendlob (im Wechsel); Dienstag 19:00 Uhr Eucharistiefeier ; Donnerstag 19:00 Uhr Vesper ;

Freitag 08:30 Uhr Eucharistiefeier

„Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251/79552.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Sonntags: Gottesdienst 10.00 Uhr

(Aktuell Präsenzgottesdienst mit den bekannten Corona-Auflagen,

Voranmeldung erforderlich s. Kontaktdaten)

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter

www.chrischona-bergstrasse.de

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter www.chrischona-bergstrasse.de

www.chrischona-bergstrasse.de

Kontakt: Ulrich Dudzus (Gemeindeleiter), Renngrubenstraße 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach

Email: gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de Tel: 06251-982402



Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

Kinder	So.	10.00 Uhr
Mädchenjungschar	Mi.	16.00 Uhr
Spielkreis	Do.	09.30 Uhr
Jugendtreff	Fr.	19.30 Uhr
Boys Zeit mit Freunden*	Sa.	16.00 Uhr
*monatlich		



CHRISTUS KIRCHE

Evangelisch-
Freikirchliche Gemeinde
Bensheim-Auerbach
Darmstädter Strasse 274
64625 Bensheim



Im Internet:
www.christuskirche.com

Kontakt: Frank te Moller
Telefon 0 62 51 / 7 14 66

E.-Mail:
info@christuskirche.com

BARBARA SCHWAB

Rechtsanwältin und Notarin

Tätigkeitsschwerpunkte:

Allgemeines Zivilrecht, Arbeitsrecht,
Familienrecht, Erbrecht

Telefon 06251 / 77155

Fax 06251 / 77499

E-Mail Kanzlei.Schwab@web.de

**Darmstädter Straße 230
64625 Bensheim-Auerbach**



Adventgemeinde Bensheim-Auerbach

Wilhelmstraße 237

direkt gegenüber dem Bahnhof

Gottesdienst mit Bibelstudium
und Predigt

Samstag 10:00 bis 11:30 Uhr

Livestream unter www.hopetv.de
über Satellit und als App



Pastor:

Gemeindeleitung:

Rinaldo Chiriac

Johannes Winkler

Dr. Rafael Schäffer

Telefon: 0151 40653502

Telefon: 06251 989553

Telefon: 06251 8605970

Falls Sie vielleicht an einer Anzeige in unserer Vereinsbroschüre
„Auerbacher Leben“,

auch privater Art (z.B. Hinweise auf Hochzeiten, Geburten,
Geburtstage oder auch Todesfälle),
interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.

Wir helfen Ihnen gerne.

Telefon: 06251-73696
oder per Mail an gamel@gmx.de

Unsere Themenseite ●GESUNDHEIT●

Von unserem Mitglied Dr. med. Jens Braun, Facharzt für Innere Medizin in Heppenheim

Fakten und Mythen zum Thema Jodsalz

Beim Thema Speisesalzjodierung erhitzen sich die Gemüter. Im Internet kursieren wilde Gerüchte wie „hergestellt aus radioaktivem Sondermüll“. Auch haben viele Menschen mit Schilddrüsenerkrankungen die Sorge, dass Jodzusätze im Speisesalz für sie schädlich seien. Wie sind denn Herkunft, Dosierung und Einsatz des Spurenelements tatsächlich geregelt?

Die zur Anreicherung von Speisesalz verwendeten Jodverbindungen stammen aus natürlichen Quellen wie Salzlagerstätten und keinesfalls aus atomaren Abfällen. Der maximale Jodierungsgrad von Speisesalz ist mit einem Gehalt von 20 µg/g (20 millionstel Gramm Jod pro Gramm Salz) gesetzlich geregelt. Diese Menge stellt auch für schilddrüsenkranke Menschen kein Gesundheitsrisiko dar (s.u.). Wegen des gesundheitsfördernden Effekts wird die **Jodanreicherung** in der Lebensmittelproduktion und in der Gastronomie ausdrücklich empfohlen. Diese Jodanreicherung verhindert die Schilddrüsenvergrößerung (Kropfbildung) in Kindheit und Jugend und senkt auch das Risiko für eine Schilddrüsenunterfunktion. Die verbesserte Jodversorgung in Deutschland fördert also langfristig die Schilddrüsengesundheit.

Hierzulande werden ca. 30% der Brot- und Backwaren sowie der Fleisch- und Milcherzeugnisse unter Verwendung von Jodsalz hergestellt. Fast alle Nahrungsmittel sind von Natur aus arm am Spurenelement Jod. Eine Ausnahme stellen lediglich Seefisch und Algen dar. Milch und Milchprodukte sowie Eier gelten aufgrund der Anreicherung des Tierfutters inzwischen als gute Jodquellen.

Allergische Reaktionen auf Jodsalz in Lebensmitteln sind bislang nicht bekannt geworden. Diese sind auch nicht zu erwarten, denn die Jodverbindungen (Jodid und Jodat) wirken aufgrund ihrer geringen Molekülgröße nicht allergen. Jodhaltige Kontrastmittel, wie sie in der Röntgendiagnostik eingesetzt werden und hochkonzentrierte jodhaltige Mittel zur Wundbehandlung allerdings lösen immer wieder Allergien aus; diese Körperreaktionen richten sich jedoch nicht gegen die Jodmoleküle selbst, sondern gegen die jeweilige organische Verbindung, an die das Spurenelement gebunden ist.

Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt für Erwachsene eine tägliche Jodzufuhr von 200 µg am Tag, für Schwangere und Stillende von 230 bzw. 260 µg am Tag. Eine Jodzufuhr bis zu 500 µg pro Tag gilt als unbedenklich. Um auf diese Dosis zu kommen, müsste man 25 g jodiertes Speisesalz essen - was einer viel zu hohen Salzzufuhr entsprechen würde!

Bei bestimmten Formen der Schilddrüsenüberfunktion, bei denen sich in der Schilddrüse sogenannte „heiße Knoten“ gebildet haben, kann eine Jodzufuhr von mehr als 500 μg pro Tag zu einer Verschlimmerung der Überfunktion führen. Schilddrüsenkranke dürfen also ohne Bedenken normale Mengen an jodiertem Speisesalz konsumieren, ohne Nachteile befürchten zu müssen. Vorsicht ist für Schilddrüsenpatienten lediglich geboten bei jodhaltigen Medikamenten, bei Kontakt mit jodhaltigen Desinfektionsmitteln - wie sie beispielsweise vor Operationen auf die Haut aufgetragen werden - oder bei Röntgenuntersuchungen mit jodhaltigem Kontrastmittel. Um vor solchen Röntgenuntersuchungen eine vielleicht bis dahin unbekannte **Schilddrüsenüberfunktion** auszuschließen, ist es üblich, mittels einer Blutabnahme eine normale Schilddrüsenfunktion nachzuweisen - es wird dazu der sog. TSH-Wert bestimmt. Bei Vorliegen einer **Schilddrüsenunterfunktion** stellt eine Zufuhr einer zu großen Jodmenge keine Gefahr dar.



Wichtige Adressen (A-Z):

Abschleppdienste:

Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel. (Tag) 06251/61883,(Nacht) 68286

Alten- und Pflegeheim:

„Wiesengrund“, Mühlthalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

Änderungs-Schneiderei und Reinigungs-Annahme,
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

Angeln:

am Badensee und am Niederwaldsee. Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

Allgemeinmedizin:

Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie:

Dr. Hiltrud Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Internisten:

Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174

Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Frauenarzt:

Dr. Mathias Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

Hals-, Nasen-, Ohren-Privatpraxis

Dr. Anke Dingeldein, Darmstädter Str. 190, Tel. 9843280, www.bensheim-hno.de

Internist/Nephrologe:

Dr. Magdalena Lange, Berliner Ring 153, Tel. 98610

Kinderärzte:

Dr. Christoph Bornhöft, Nibelungenstr. 26, Bensheim, Tel. 72920

Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525

Martina Wiemers, Dipl. Psychologin, Darmstädter Str. 190, Tel. 984948

Zahnärzte:

Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994

Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387

Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578

Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

Apotheken:

Burg-Apotheke, Darmstädter Str. 186, Tel. 71178

Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

Livus-Apotheke, Berliner Ring 151, Tel. 9888477

Archiv der Stadt Bensheim:

Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

und nach Vereinbarung.

Auerbacher Onlinezeitung: bensheim-auerbach.com

Auerbacher Schloß:

Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühlthalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensch.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Burganlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!



Schloßstraße 28-30
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.:(0 62 51) 5 96 20
Fax:(0 62 51) 7 47 43
www.poststubben.de



Ihr Ziel in Auerbach!

Vergessen Sie nicht
heute schon Ihren Tisch
für Ostern zu reservieren!

**Genießen Sie unsere traditionelle
Vielfalt mit Wild & Spargel Gerichten**

**In unserem offen gestalteten Wintergarten
finden auch Gruppen ein schönes Plätzchen!**

**Restaurant • Hotel
Überdachter Innenhof • Essen für zu Hause**



Bahnhöfe:

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und Zugauskünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer 11861

Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:

Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach, Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/18800, Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg; Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, Mo.+Di. 14.00-16.00 Uhr, Do.14.00-18.00 Uhr

Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, in B.-Auerbach, Darmstädter Strasse 196, Telefon 06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugsdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und 14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

Beerdigungsinstitut:

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

Bücherei (in Bensheim)

Stadtbibliothek, Am Beauer-Platz 3, Telefon 17070, Fax: 170729,
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. + Fr. von 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bügel-Service: Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:

„Kronepark“, Darmstädter Strasse 166

Bürgerhaus Bensheim: Promenadenstrasse, Tel. 4747

Ferienwohnungen:

Ottmar Bachmann, Am Kurpark 2, Tel. 74632, www.Ferienwohnung-Balance-Bergstrasse.de

Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail:reinhardt.bender@t-online.de

Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info:Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de

Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, Margarete.Knop@t-online.de

Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de

Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland“ und „Zwergenreich“

Tel. 72923, www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung

Forstdienststelle:

Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

Fremdenverkehrsstellen:

Verkehrsbüro des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach:

Bensheim-Auerbach, Darmstädter Strasse 166, Tel. 78400,

geöffnet Fr. 16-18 + Sa. 10-12 Uhr.

Ein Anrufbeantworter bietet Ihnen einen 24- Stunden-Service!

Touristikinformation der Stadt Bensheim :

Bensheim, Hauptstr. 53, Tel. 8696101, E-mail: touristinfo@bensheim.de

Öffnungszeiten.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

Touristikinformation Nibelungenland:

Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,

e-mail: info@nibelungenland-info

Tourismus Service Bergstraße e.V.:

Marktplatz 1, 64653 Lorsch Tel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25

www.diebergstrasse.de

Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.

UNESCO Global Geo-Park

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.:

64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23

e-mail: tourismus@odenwald.de - www.odewald.de

Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):

Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.

Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau, am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

Golf:

Anlage und Restaurant auf dem Gelände „Margarethenhof“ in Bensheim (Wormser Strasse/Berliner Ring). Gäste willkommen!

Hallen- und Freibad in Bensheim

Basinus-Erlebnisbad, täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301

Badesee:

Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf

**Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund,
mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit
2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle**

**Abholung oder Anlieferung möglich.
Nähere Info und Buchung unter 06251/75564**

Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:

„Alte Dorfmühle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – www.alte-dorfmuehle.de

„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923

„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958

„Burggraf-Bräu“, Braustube und Restaurant, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525

„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258

„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174

„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910

„Pavillon“, China-Restaurant, , Berliner Ring 163a, Tel. 72203

„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620

„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201

„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511

„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184

„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.



Beitrittserklärung

Name _____

Vorname _____

Anschrift _____

Geburtsdatum _____ Telefon _____

E-Mail _____

Hiermit erkläre ich ab dem _____ meinen Beitritt

Mein besonderes Interesse gilt (bitte Ankreuzen)

- dem Kur- und Verkehrsverein allgemein
- der Abteilung Kerb (Heimat und Brauchtumpflege)
- Geschichte und Heimatforschung
- der Abteilung Kunst im Fürstenlager
- dem Bereich Touristik, Verkehr, Gastgewerbe

Der Beitrag beträgt monatlich mindestens 1,50€

Für Gewerbetreibende monatlich mindestens 5,00€

Mein Jahresbeitrag: _____ €

Unterschrift: _____

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.

64625 Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 166
64615 Bensheim-Auerbach, Postfach 3107

SEPA-Abbuchungsauftrag

Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. wird hiermit beauftragt, den von mir zu zahlenden Jahresbeitrag von meinem nachfolgenden Konto abzubuchen.

Bank: _____

BIC: _____

IBAN: _____

Konto-Inhaber: _____

Ort, Datum

©TLS 2021

Unterschrift



Haben Sie Interesse beim **Kur- und Verkehrsverein** Auerbach generell oder einer seiner beiden Abteilungen **Kerb** oder **Kunst** mitzuarbeiten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu unserer **Geschäftsstelle** (Telefon 06251-77945) auf.



Kindergärten

- Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909
- Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336
- Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624
- Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849
- Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0
- Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

Kosmetik

- TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,
Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.
- Auszeit - Kosmetik & med.Fußpflege, Otto Beck Str. 2, Tel.: 0177 6471895

Krankenanstalten:

- Dialysezentrum Bergstrasse, Berliner Ring 153 Telefon 98610
- Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;
- Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:

Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Lesezimmer im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der
Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.

R
ä
t
s
e
l

Haben Sie es auch gewusst?

Silbenrätsel Nr. 303 =

„BOXERSHORTS!“

L
ö
s
u
n
g

Linientaxi Auerbach: (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel. 789333

Logopädie (Sprachtherapie):

Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal-Lemcke,
Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855,
www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch und pakistanisch

Mangelservice: Sabine Pröll, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;

Massage und Krankengymnastik

Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:

Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach
Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);

Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle
Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft,
Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter
Str. 190, Tel. 787509;

physio³. therapie. training. prävention. Physiotherapie, Manuelle Therapie,
Lymphdrainagen, Rehabilitationstraining, Wellness, Hot Stone, Aromamassagen,
Sauna, Muskelaufbautraining, Gesundheits- und Fitnesskurse. Berliner Ring 161c
(neben Aldi Auerbach), Tel. 854304, www.physio-3.de

Physio-Training Riemenschneider, Krankengymnastik, auch nach Brügger,
Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,
Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte
Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonentherapie,
Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark
Pfitzenmeier) Tel. 73870.

(Auerbacher)-Melibokusturm: Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum
Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst
wenige Meter blaues B auf dem Commoder Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder
weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem
Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel.
75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.

Melibokusturmverein e.V.: Vorsitzender: Bürgermeisterin Christine Klein,
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: melibokusturm13@web.de

Minigolf: Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel
Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!)
geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;

Museen:

Staatspark Fürstenlager in Bensch.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und
Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa.
von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.

Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-
18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon
5847868.

Polizei: Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;

Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

Postfiliale Bensheim-Auerbach: Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann,
geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

Rathaus: Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach: Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark),
Tel. 703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

Bürgerbüro der Stadt Bensheim, Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Telefon 582630,,
geöffnet: Mo, Di., Do. + Fr. 8-18 Uhr, Mittwoch geschlossen! Sa. 10-13 Uhr.
Annahmeschluss für Kfz-Dienstleistungen ist jeweils 30 Minuten vor Ende der
Öffnungszeiten.

Rechtsanwälte und Notarin

Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222

Schwab, Barbara, Darmstädter Strasse 230, Telefon: 77155

Reisebüro-Auerbach, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

Reiten: Reitclub Auerbach, Reiterausbildung, siehe unter Vereine in Auerbach.

Ruftaxi –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach und zurück,
Gewerbegebiet West, Südwest, Taxi Bernschneider , Telefon 789333
Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und jeweils zurück;
jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich (siehe städti-
sches Fahrplanheft).

Ruftaxi zum Bergfriedhof– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der
gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

Sauna:

physio³, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

Schulen:

Schillerschule (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax
1756714; Schulleiter: Veronika Schneider

Schloßbergschule (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlosstrasse 15, Tel. 71208,
Fax 703734; Schulleiter: Christian Zimmermann

Segelfliegen:

Segelfluggruppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

Seniorentreffs:

in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;
in Hochstädten: Jeden 2. Dienstag um 14.30 Uhr.

Sport und Fitness-Angebote:

Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die
Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646.

Taxi: Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Schönberger Str. 30, Tel. 77777_

Tennis: Hacienda Sportclub, Zufahrt über verlängerte Saarstr., nach der Tennishalle rechts
ab, es können auch Gäste spielen, Tenniskurse werden angeboten. Tel. 72201 + 72202; siehe
auch TC Auerbach unter Vereine, weitere Plätze beim TC Blau-Weiß Bensheim am Berliner
Ring. Dort sowie in Zwingenberg auch Hallenplätze.

Tierärztin: Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

Arbeiterwohlfahrt Auerbach: Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925
Essen auf Rädern: Hildegard Krell, Im Tiefen Weg 33, Tel. 71825

Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887

Auerbacher Synagogenverein: Kontakt: Wolfgang Müller, Ludwigstr. 39, Tel. 77282
Info über: www.bergstrasse.de/synagoge-auerbach

Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach

Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:

Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auerbacher-musikverein.de

Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH.: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss,
Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlosstr. 24, Tel. 80090

Briefmarken-/Münzfreunde; Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349,
Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12 Uhr
im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. Gäste willkommen!

Bürgerhilfe Bensheim e.V.: Obergasse 9, Tel. 69999, Buergerhilfe-bensheim@t-online.de
24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im
Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.
Gäste sind sehr willkommen.

Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:

Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A ,Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:

Fahrradclub, siehe RTC

Fanclub der Original-Blütenwegjazzler - FCOBJ;

eMail: info@FanClub-BluetenwegJazzler.de Webseite: www.FanClubBluetenwegJazzler.de

Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.;

www.fk-eka.de ; Vors.: Jürgen Ulrich, Am Alten E-Werk 2, Telefon 770933;

Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.: news@kultur-bensheim.de

Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:

Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503

Freiwillige Feuerwehr Auerbach:

Wehrführer: Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; wehrfuehrer@ff-auerbach.de

Jugendwart: Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, jugendwart@ff-auerbach.de

Spielmannszug: John Przysambor, Nibelungenstr. 197, Telefon: 64151,

spielmannszug@ff-auerbach.de

Freizeitreitergemeinschaft Bensheim: Vorsitzender: Peter Stelljes: Geschäftsstelle: Ulrike
Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594

Gesangverein Liedertafel: 1. Vorsitzende Hedi Nungesser, Heidelberger Str. 27, Zwingenberg, Tel.
1752293; 2. Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Tel. 71848 Info: www.Liedertafel-Auerbach.de

Gewerbekreis Auerbach: Kaufm. Geschäftsführerin: Rita Wendel

Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:

Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, info@bachgassenfest.de

Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV),

Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030

Jagdgenossenschaft Auerbach: Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669

Kleingärtnerverein: Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686 Lautertal,Telefon
06254/308887 oder 0170/1602125 oder stefan@am-hohenstein.de

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.: Vorsitzender: Dr. Reinhard Bauß

Geschäftsführer Karlhein Weigold, Kiefernweg 7, Telefon 77945

Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172



Infektionen vorbeugen:

Die 10 wichtigsten Hygienetipps

Im Alltag begegnen wir einer Vielzahl von Erregern wie Viren und Bakterien. Einfache Hygienemaßnahmen tragen dazu bei, sich und andere vor ansteckenden Infektionskrankheiten zu schützen.

Regelmäßig Hände waschen

- ▶ wenn Sie nach Hause kommen
- ▶ vor und während der Zubereitung von Speisen
- ▶ vor den Mahlzeiten
- ▶ nach dem Besuch der Toilette
- ▶ nach dem Naseputzen, Husten oder Niesen
- ▶ vor und nach dem Kontakt mit Erkrankten
- ▶ nach dem Kontakt mit Tieren

1



2

Hände gründlich waschen

- ▶ Hände unter fließendes Wasser halten
- ▶ Hände von allen Seiten mit Seife einreiben
- ▶ dabei 20 bis 30 Sekunden Zeit lassen
- ▶ Hände unter fließendem Wasser abwaschen
- ▶ mit einem sauberen Tuch trocknen

Hände aus dem Gesicht fernhalten

Vermeiden Sie es, mit ungewaschenen Händen Mund, Augen oder Nase zu berühren.

3



4

Richtig husten und niesen

Husten und niesen Sie am besten in ein Taschentuch oder halten die Armbeuge vor Mund und Nase. Halten Sie dabei Abstand von anderen Personen und drehen sich weg.

Im Krankheitsfall Abstand halten

Kurieren Sie sich zu Hause aus. Verzichteten Sie auf enge Körperkontakte. Bei höherem Ansteckungsrisiko für andere kann es sinnvoll sein, sich in einem separaten Raum aufzuhalten oder eine getrennte Toilette zu benutzen. Verwenden Sie persönliche Gegenstände wie Handtücher oder Trinkgläser nicht gemeinsam.

5



6

Wunden schützen

Decken Sie Verletzungen und Wunden mit einem Pflaster oder Verband ab.

Auf ein sauberes Zuhause achten

Reinigen Sie insbesondere Bad und Küche regelmäßig mit üblichen Haushaltsreinigern. Lassen Sie Putzlappen nach Gebrauch gut trocknen und wechseln sie häufig aus.

7



8

Lebensmittel hygienisch behandeln

Bewahren Sie empfindliche Nahrungsmittel stets gut gekühlt auf. Vermeiden Sie den Kontakt von rohen Tierprodukten mit roh verzehrten Lebensmitteln. Erhitzen Sie Fleisch auf mindestens 70°C. Waschen Sie rohes Gemüse und Obst vor dem Verzehr gründlich ab.

Geschirr und Wäsche heiß waschen

Reinigen Sie Küchenutensilien mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Maschine bei mindestens 60°C. Waschen Sie Spüllappen und Putztücher sowie Handtücher, Bettwäsche und Unterwäsche bei mindestens 60°C.

9



10

Regelmäßig lüften

Lüften Sie geschlossene Räume mehrmals täglich für einige Minuten mit weit geöffneten Fenstern.



Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:

Ortsbeirat:

Jörn Hansing

Petra Jackstein, Talstraße 27A, Telefon 983767

Michael Krapp, stellv. Ortsvorsteher, Goethestraße 8, Telefon 789214

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Barbara Ottofrickenstein-Ripper, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Natalie Reckeweg

Dr. Rolf Schepp, stellv. Ortsvorsteher, Wolfsgartenstraße 11

Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363

Thomas Schrabbeck, Bachgasse 20 b, Telefon 77909

Ralph Stühling, stellv. Ortsvorsteher, Otto-Beck-Straße 8, Telefon 9872030

Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Telefon 8697903

Stadträte:

Andreas Born

Hans Seibert, Weinbergstr. 17

Stadtverordnete:

Petra Jackstein, Talstraße 27A

Rolf Kahnt, Ludwigstraße 30

Peter Leisemann, Darmstädter Straße 177

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Ralph Stühling, Otto Beck-Str. 8

Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach: 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,

2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837

Naturschutzbund Deutschland (NABU): Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170

NITYA SEVA e.V., Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: www.nityaseva.eu

Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins,

Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856

Odenwald-Klub Auerbach: Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;

Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: www.owk-auerbach.de
Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 01602832149

Schaukästen mit aktuellen Wanderterminen befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philippshöhe.

Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach: Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148

Pro Kind e.V. Krabbelstube:

Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679

Redaktion Auerbacher Leben:

Gisela Hamel, Darmstädter Str.179, Tel.:73696, ghamel@gmx.de + KuVV-Auerbach@web.de

Reitclub Auerbach: siehe Freizeitreitergemeinschaft Bergstrasse

RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.: Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Schulförderverein Schillerschule: foerderverein@schillerschule-bensheim.de



Schulverein Schloßbergschule e.V.: sv@schlossbergschule-auerbach.de

Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“: Vorsitzender: Teja Fuchs,
Treffpunkt jeden Freitag, 19.30 Uhr, „Auerschänke“, Bachgasse 29

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten:
Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühlthalstrasse 242, Tel. 787676,
juergen kaltwasser@icloud.com

Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach; Zusammenkunft jeden Mittwoch,
ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

TCA-Tennisclub Auerbach: Vorsitzender: Bernd Wieland, 64342 Seeheim-Jugenheim
Margarethenstr. 27 A, Telefon 06257-83630, Clubhaus Lahnstraße 54, Telefon 75435

Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach:
Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zeitungsverlag „Der Auerbacher“:
Ernst-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791, www.der-auerbacher.de

Zur Ausstellung

> VERSCHMELZUNGEN <

Malerei

Birgit Metzler

Fotografie

Berthold Mäurer

laden wir Sie herzlich
in den Damenbau im Staatspark Fürstenlager

vom 20. März bis 18. April 2022

ein.

**Die Veranstaltung findet auf Basis der geltenden
Hygienevorschriften statt.**

Bitte halten Sie bei Bedarf Mund- und Nasenschutz bereit.

**Eventuelle Änderungen, aufgrund der Pandemie,
erfahren Sie über die Tagespresse.**

Öffnungszeiten:

Samstag, von 14.30 bis 18.00 Uhr

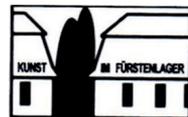
Sonntag, von 11.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter:

Gruppe Kunst im Fürstenlager

Kur- und Verkehrsverein

Auerbach 1866 e.V.



Zur Ausstellung
„COSMOS GLAS“

von
Silvia Lobenhofer-Albrecht
Sabine Nein
Alkie Osterland
Rainer Schlestein
Mary Sych
Wolfgang Mussnug

laden wir Sie und Ihre Freunde herzlich in den Damenbau
im Staatspark Fürstenlager
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
ein.

Ausstellungsdauer:
vom 23. April bis 22. Mai 2022

Öffnungszeiten:
Sa. 14.30 bis 18.00 Uhr
So. 11.00 bis 18.00 Uhr

Die Veranstaltung findet unter der HHySVO statt.
Wir bitten um Beachtung in den Medien.

Veranstalter:
Kunstfreunde Bergstraße e.V.
www.kunstfreunde-bergstrasse.de

Auerbach – anno

Kriegsereignisse im Frühjahr 1945 / Teil 2

Notiert von Ernst Günther Kolbenach

Dr. Ernst Günther Kolbenach, geb. 29.7.1896 in Breslau, gestorben am 25.2.1974 in Karlsruhe, wohnte Ende des 2. Weltkrieges in Auerbach, Bahnhofstraße 3 im Haus Querengässer. Er war Geschäftsführer der Maschinenfabrik Hawig, die auf dem Gelände von Heinrich Schroth, Darmstädter Straße 28 ausgelagert war.

In der Bahnhofstraße 2 stand in einem großen Park die Villa der Familie Merck, in der auch die oft genannte Frau Herrmann / Merck wohnte.

Aus seinem Tagebuch:

Dienstag, 27.3.45

Nun sind sie da, Gott sei Dank, der Alp ist von uns gefallen. Aber der Reihe nach. Um 2 Uhr morgens erwachte ich. Im Haus war alles ruhig, weil alle Bewohner im Luftschutzkeller schliefen. Geringe Artillerietätigkeit. Einiger Lärm von der Bergstraße. Ich zog mich deshalb an, um auf die Straße zu gehen. Unten kein Laut, alles leer. Ein einzelner Mann kam, wie es mir in der Dunkelheit schien, huschend, schleichend an der Ecke Bahnhofstraße und Darmstädter Straße auf mich zu. Er zeigte auf die Panzersperre, die von der zurückgehenden Infanterie geschlossen war, um den Feind beim Nachdringen aufzuhalten. Ich gehe sofort zu Kilgus, schlage mit dem Fuß gegen die verrammelten Kellerfenster und rufe ihn raus. Ich sage, Kilgus, die Panzersperre ist zu. So kann es nicht bleiben. Er sagt ja. Macht sie auf! Rufe ich ihm zu. Ich kann es nicht alleine machen, ich habe nur einen Jungen, jammert er. Ich sage, fangt an, ich hole Hilfe. Renne zu Querengässer, wecke ihn im Keller und rufe ihn raus. Er kam brav. Als ich voran zur Sperre zurückgerannt war, standen vier Männer an der Ecke Parkstraße mit Händen in den Hosentaschen und sahen zur Sperre. Ich sage, Männer, die Sperre ist zu, soll sie so bleiben? Antwort: Nein. Ich: Also los, helft aufmachen. Da rannten sie hin und halfen. Alles geschah unter dem Druck des Wissens um Erschießungen, ohne Lärm und in fieberhafter Erregung. Nach einer guten halben Stunde angestrengtester Arbeit war die Sperre frei, die Bedrohung für den Ort verschwunden. Ich ging zu Frau Herrmann in den Keller, um mich abzuregen. Dann wieder raus. Ich sah mir die Sperre wieder an. Da die seitlichen Verankerungen von Bäumen noch standen, konnte der Amer(ikaner) vielleicht glauben, hier sei ein Hindernis, und einige Schuß abgeben, die die Häuser zerstören könnten. Ich wollte deshalb eine weiße Fahne an den Bollwerken befestigen. Hier half Frau Herrmann, ihr Mäuerchen-Eckchen war aus Richtung Zwingenberg durch die Öffnung der Panzersperre zu sehen. Sie hing ein Handtuch über die Mauer. Es rutschte ab. Zwei größere Steine, die ich ihr reichte, brachten eine Befestigung zustande. Die erste weiße Fahne wehte! Wir erwarteten die Panzer jede Minute.

Um 7 Uhr stand ich vor der Harwig. Ein Bauer kam um die Mercksche Ecke, sah die weiße Fahne, riß sie ab und wickelte sie wütend zusammen. Ich ging ihm entgegen. Er sagte in wütender Erregung: So weit ist es ja noch nicht! Ich werde einmal sehen, was die da oben dazu sagen! – und verschwand mit Handtuch Richtung Bürgermeisterei. Ich eilte zu Frau Herrmann in den Keller, um sie zu unterrichten. Ich rief sie aus dem Keller heraus, damit die anderen es nicht gleich hörten. Wir waren beide sehr erregt, da die Situation in Bensheim und auf der Bürgermeisterei Auerbach nicht bekannt war. Wir hofften, daß die Amerikaner, die wir jetzt auch offiziell nicht mehr Feind nennen können, recht bald kommen mögen. Es dauerte aber noch sehr lange, bis der ersehnte Augenblick kam. – Nun das „Gefecht“ um Auerbach. Während Frau Herrmann in ihrem Keller blieb, ging ich um 8 Uhr zu Schonnefelds auf die

Margaretenhöhe am Abhang des Schloßberges, um mich zu verkrümeln. Dort hatte man einen prächtigen Überblick über das Gefechtsfeld. Der Niederwald lag unter starkem Artilleriebeschuß. Gegen 9 Uhr wurde das Feuer in die Felder zwischen Niederwald und Winkelbach gelegt und zog sich weiter in die Wiesen zwischen Winkelbach und Bahnstrecke. Das Einschießen der Batterien erfolgte mit Nebelgranaten, deren Lage und helle Farbe von den Beobachtern leichter zu erkennen war als die schwarzen Spritzfontainen der normalen Granaten, die nach 2 Sekunden schon zusammenfielen. Auf den Feldern und Wiesen war keine Bewegung erkennbar, allerdings war die Sicht nicht ganz klar. Durch eine etwa 8.30 Uhr erfolgte Verneblung südlich des Niederwaldes war es diesig. Hauptmann a.D. Schonnefeld war allein. Er hatte zwei Schützenlöcher etwa 1 m tief gegraben, in die man hineinspringen konnte. Das war gut. Denn 10.30 Uhr wurde das Artilleriefeuer weiter nach Osten verlegt und lag zwischen Bahn und Bergstraße.

Etwa 10.45 Feuerschläge auf die Hohlwege und Nordhang Margaretenhöhe in nächster Nähe. Wir springen oft in die Schützenlöcher. Schonnefeld hisst weiße Fahne, damit die Beschießung des Hanges aufhört und rennt bei Wosegint vorbei zur nächsten Villa, um dort Hissen der weißen Fahne zu veranlassen. In diesem Augenblick kriecht eine Granate am Osthang der Schonnefeldschen Kiesgrube in unmittelbarer Nähe. Glücklicherweise nichts passiert. Dann suchte die Batterie den Eingang des Hochstädter Tales und verlegte das Wirkungsfeld nach Süden um den Schloßberg herum.

Um 11 Uhr schwieg das Feuer. Schonnefeld schrie: Da kommt der erste Panzer! Er rollte, gefolgt von Infanterie, auf dem Bahnkörper; ALSO DIREKT AUF DEN Schienen der Bahn nach Bahnhof Auerbach. Zur selben Zeit hörte ich Gerassel der Panzer auf der Bergstraße.

Ich lief, nein rannte Schloßstraße – Parkstraße zur Darmstädter Straße. An der Kreuzung mein erster Blick links in Höhe Brodbeck ein Panzer, gegenüber kommt Frau Herrmann angelaufen, strahlend winkend. Ich kreuze die Straße, nichts fehlte viel und wir sinken uns in die Arme. Die Befreier kamen, der seelische Druck ist plötzlich behoben, eine Zentnerlast abgeschüttelt. Sie erzählt, wie auch sie jeden Augenblick erwartet hätte, verhaftet zu werden...

An der Bergstraße war der Weltkrieg beendet.

Was auch noch erzählt wurde:

Frau Herrmann lernte bald den jungen **Deutsch-Amerikaner Henry Kissinger kennen**, der in Auerbach eine Jugendstil-Villa bewohnte und mit seinem Stab für die Entnazifizierung beauftragt war. Oft kam er mit einem beschlagnahmten weißen Mercedes zur Villa Merck gefahren, um Frau Herrmann zu einer Erkundungstour abzuholen. Sie zeigte ihm die Sehenswürdigkeiten und informierte ihn über Land und Leute. Bei solch einer Fahrt kam sein sportliches Coupé in einer scharfen Kurve von der Fahrbahn ab und stürzte in den Graben, wobei Frau Herrmann aus dem Auto geschleudert wurde und tödliche Verletzungen erlitt.

Carmen, die Tochter von Frau Herrmann war Spitzentänzerin an einem Hamburger Theater. Nach dem Krieg kam sie wieder nach Auerbach in die Villa Merck zurück.

Der spätere Außenminister Henry Kissinger kam während seinem Aufenthalt in Auerbach öfters in den Friseursalon Herbert zum Haare schneiden. F.C.K.

Personenstandsnebenregister in Hessen online

In dem jüngsten Newsletter „HessenArchiv Aktuell“ (2022/02) macht Matthias Klein auf die Freischaltung weiterer Personenstandsnebenregister durch das Personenstandsarchiv Hessen in Neustadt bei Marburg aufmerksam [https://landesarchiv.hessen.de/freischaltung_sterbenebenregister]. Dorthin in das Staatsarchiv wurden seit 2009 Geburts-, Heirats- und Sterbenebenregister der Hessischen Standesämter abgegeben und in der Zwischenzeit weitgehend digitalisiert. Im Kreis Bergstraße sind Akten aus 86 Standesämtern vorhanden. Soweit die gesetzlichen Fristen es möglich machen, werden diese Register vom Staatsarchiv online gestellt und sind über das Archivsuchsystem Arcinsys auffindbar und von jedem Nutzer zu Hause lesbar. Für Historikerinnen, Forscher und Liebhaber der Regionalgeschichte und Ahnenforschung ergeben sich hier vorzügliche Forschungsmöglichkeiten. Die Fortführungsfristen für die Abgabe und Schutzfristen für die Veröffentlichung betragen für die Geburtsnebenregister 110 Jahre, für die Heiratsnebenregister 80 Jahre und für die Sterbenebenregister 60 Jahre nach Abschluss des jeweiligen Bandes. Hier ist zu berücksichtigen, dass mehrere Jahrgänge in einem Band zusammengefasst sein können, wobei dann stets der jüngste mit den Fristen zu vergleichen ist. Das Personenstandsarchiv prüft jährlich, welche Register nach Ablauf der Schutzfristen nunmehr auch für die online-Nutzung freigeschaltet werden können. Entsprechend konnten Sterbenebenregister für das Jahr 1961 - wenn dies der letzte Jahrgang im Band war - nun Anfang des Jahres freigeschaltet werden. Die Bestände des Personenstandsarchivs finden sich in Arcinsys unter: <https://arcinsys.hessen.de/arcinsys/detailAction?detailid=g31726>. Ein leichter Zugang findet sich auch über LAGIS/Quellen/ Hessische Geburten-, Ehe-, Sterberegister. Eine Beschreibung findet sich unter <https://www.lagis-hessen.de/de/subjects/intro/sn/pstr> Im Ganzen sind hier allein fast 60.000 Sterbenebenregister bereitgestellt.

Die Standesregister für Auerbach als selbständige Gemeinde finden sich unter der Signatur Hessisches Staatsarchiv Marburg, Best. 900 Nr. 4. Hier kann man bereits online nutzen: die Geburtsnebenregister 1876-1902, die Heiratsnebenregister 1876-1932 und die Sterbenebenregister 1876-1938/39. Die Serie endet mit der Eingemeindung nach Bensheim unter den Nationalsozialisten. Seitdem finden sich die Auerbacherinnen und Auerbacher in den Bensheimer Standesamtsbüchern. Bensheim findet man im HStA Marburg unter Best. 900 Nr. 6 Standesamt Bensheim. Hier sind 19 Jahrgänge Heiraten von 1886 bis 1903, 24 Jahrgänge Geburten von 1876 bis 1900 und 80 Jahrgänge Sterbenebenregister 1876 bis 1961 bereits bereitgestellt.

Eine Besonderheit bilden die Sterberegister der Juden in Hessen. Während die gesamte Bevölkerung erst seit 1876 von der staatlichen Seite her in den Standesamtsbüchern erfasst wird und sonst u.a. in den Kirchenbüchern zu finden

ist, wurden die Matrikeln der jüdischen Bevölkerung schon seit den 1820er Jahren staatlich geführt. Die geretteten Akten sind heute in Israel, Kopien aber im Hessischen Hauptstaatsarchiv in Wiesbaden. Auch sie wurden digitalisiert. Für Auerbach (Bensheim) findet man die Jahrgänge 1823 bis 1826, 1837 bis 1874 (HHStAW Abt. 365 Nr. 953).

Der jüngste derzeit online zu lesende Geburtsjahrgang ist derjenige von 1900. In diesem Jahr wurden 65 Geburten für Auerbach und Hochstädten in Auerbach registriert. Von den 65 Geburten sind 35 Mädchen, also etwas mehr als die Hälfte. Die allermeisten Eltern gehören den alteingesessenen Familien an: vier Geburten verzeichneten jeweils die Familien Jährling und Krauß. Drei Geburten wurden für die Familien Riebel, Schmitt und Wilch registriert, zwei Geburten wurden von den Familien Brückmann, Nungesser, Roth, Rothermel, Schubert, Seeger und Voltz eingetragen. Aber auch die alten Auerbacher Familien wie Mennel, Mößinger, Rechel, Rindfleisch, Trayser und Weigold zeigten eine Geburt an, aus Hochstädten sind u.a. die Hechler und Kaltwasser vertreten. Aus diesen Familien stammten auch häufig die Mütter. Im Fall Mennel und Trayser stammten Mutter und Vater aus der gleichen Familie. Dass die Moderne in Auerbach noch nicht angebrochen war, zeigt sich auch an den Berufen – zumeist der Väter: hier werden noch fünf Tagelöhner genannt, ein Müller (Kadel), elf Landwirte, fünf Schneidermeister und zwei Schuhmachermeister (Roth, Riebel), drei Schreiner (-meister) und drei Zimmermänner, zwei Küfer (Albiez und Kaltwasser), der Schlosser- (Schmitt), Sattler- (Ritsert) und Spenglermeister (Seeger), zwei Wagner (-meister) (Hammel und Hechler). Für die Entwicklung des Bausektors stehen zwei Ziegler (Voltz), zwei Weißbinder (Jährling), sechs Maurer (Jährling, Mößinger, Keil, Gölz). Die einzige Eintragung von Kindern der jüdischen Auerbacherinnen und Auerbacher ist die Geburt von Albert Hahn, Sohn des Kaufmanns Simon Hahn und der Rosa Freiberg am 20. Juli. Diese Geburtseintragung wurde schändlicher Weise und strikt nach Vorschrift 1939 vom Bensheimer Standesbeamten Blüm durch die Bemerkung ergänzt, dass Albert Hahn am 17. August 1938 gezwungen wurde den weiteren Vornamen „Israel“ anzunehmen - eine der vielen Maßnahmen im Rahmen der Ausplünderung, Verfolgung und Ermordung der jüdischen Bevölkerung Deutschlands. Die Mutter Rosa Hahn starb noch in Auerbach am 31. Oktober 1940 und wurde auf dem Alsbacher Friedhof beerdigt, ihre drei Kinder Hermann, Albert und Bella wurden in Polen ermordet (vgl. Lesser, Erinnerungen an die Juden in Auerbach, 2. Aufl. 1998, S. 109).

Für die um 1900 moderne Zeit der Mobilität und der Industrialisierung stehen unter den Eltern der Geburtseinträge die beiden Stationsassistenten am Bahnhof Jacoby und Fritz und der Bahnarbeiter Back, der Packmeister Roth, der Kutscher Rothermel, ein Monteur Brückmann, der Korkstopfenfabrikant Friedrich Sanner und die Fabrikarbeiterin Maria Eva Wilch. Frauen mit einem Beruf werden eigentlich nur aufgeführt, wenn sie ihr Kind unehelich zur Welt brachten, so auch

die Näherin Katharina Schmitt, die am 25. April die Zwillinge Katharina und Magdalena zur Welt brachte. Auch Katharina Jährling brachte am 24. Juni Zwillinge zur Welt (Friedrich und Gustav), aber ihr Ehemann war schon längere Zeit mit unbekanntem Aufenthaltsort abwesend. Auch um 1900 war die hohe Kindersterblichkeit noch nicht überwunden. So starben im Jahr 1900 Margarethe Gölz, der Zwilling Friedrich Jährling, Heinrich Kadel, Georg Reimund, Anna Barbara Rindfleisch und Georg Wilch schon im Jahr ihrer Geburt.

Der Band 1938/1939 der Sterbenebenregister ist der letzte Jahrgang, der für Auerbach in einem eigenen Register Verstorbene im Ort verzeichnet. Wegen der abgelaufenen Schutzfristen ist er bereits einsehbar. Damals wurde 1938 der Tod für 29 Personen verzeichnet, angezeigt zumeist von der Leichenfrau Eva Wallkamm geb. Back: Kammersänger i.R. Hans Bahling, Anna Katharina Bauer, Johann Voltz, Lehrer Heinrich Karl Geisler, Christine Bickelhaupt, Tochter Keil, Dr. med. Hilde Lindemann, Elise Zimmermann, Adam Philipp Boos, Direktor Johann Gabel, Rudolf Heinrich Rub, Hebamme Katharina Seibert, Babette Schubert, Gärtner Wilhelm Bauer, Sophie Tuppeck, Katharina Rippert (s. Abbildung), eine Tochter Büchler, Pfarrer Friedrich Paul Rogg, Kohlenhändler Johann Peter Brückmann, Henriette Quander, die Ehefrau des Apothekers Franz Quander, Rudolf Max Schulz, Elisabeth Dietmannsperger, Elisabeth Nungesser, Horst W. Treichel, Rosa Schlatzer, Adam Heinrich Heim (der bei der Darmstädter Str. 107 verunglückte), Horst Wilhelm Korbus, ein Sohn Büttel und Christian Wilch. Bis zu Sophie Tuppeck wurden die Eintragungen von dem Standesbeamten Schweickert vorgenommen und am 10.7.1938 abgeschlossen. Dann wurde bis Mitte 1939 noch vom Bensheimer Standesbeamten Blüm das Register noch fortgesetzt, allerdings nun mit einem neuen Formular. Für 1939 wurden noch eingetragen: Helene Becker, Katharina Bickelhaupt, Oberingenieur Heinrich Becker, Anna Giesin, Dorothea Henn, der Wagner Johann Friedrich Hamel, Margarete Krug, Doris Emma Kaulbach, Margarethe Elisabeth Nungesser, Margarethe Ost und Eleonore Weigold. Die am 21. Februar 1939 verstorbene Eleonore Weigold, geb. Möbus, Witwe des Gastwirts Christian Jakob Weigold, war die letzte Auerbacherin, die in das Auerbacher Register eingetragen wurde. Je nach Formular sind die Informationen mal mehr oder weniger. Insgesamt kann man den Registern außerordentlich viele Details zur Wirtschafts-, Sozial-, Personen- und Familiengeschichte entnehmen. Dies werden wir in einer weiteren Folge im nächsten Heft des Auerbacher Lebens für das Sterbenebenregister von Bensheim aus dem Jahr 1961 noch genauer ausführen.

(LVL)

Bildbeispiele:

- Albert Hahn, Geburtseintrag 1900
- Hamel, Johann Friedrich, Wagner, 1939.

INTERNATIONALE SOMMER FESTSPIELE BENSHEIM-AUERBACH

HESSISCHE BERGSTRASSE

KÜNSTLERISCHE LEITUNG: KLAUS P. BECKER

Zum 30. Jubiläum der Festspiele 1991 – 2020

Sonntag, 16. Oktober. 2022, 18.00 Uhr, Parktheater



BARRELHOUSE JAZZ GALA

New Orleans meets Harlem

Die große Jazz & Blues Revue
mit der Kultband des klassischen Jazz und Swing
und internationalen Top-Solisten

JOE GALLARDO (USA / D)

Der Grammy-Preisträger
und virtuose Ex-1. Posaunist der NDR-Bigband

JESSE JONES JR. (USA)

Der Entertainer unter den Saxophonisten
und spaßige Vocal Virtuose

STANLEY BRECKENRIDGE (USA)

Der mitreißende Blues & Jazzsänger am Piano
im Stil von Nat King Cole

BRUCE ADAMS (GB)

Einer der schillerndsten Swing-Trompeter Europas
und mehrfache Preisträger British Jazz Award

DIETER NENTWIG, Moderation

**Karten per E-Mail oder Post: KaPeBecker@t-online.de, Tel. 06251/ 2332
www.festspiele-auerbach.de**

RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.
Fachanwalt für Steuerrecht und Erbrecht

HANS L. BLECHNER

Kompetenz & Erfahrung

Ihr Vertrauenspartner in allen erb- und schenkungssteuerlichen Fragen.

Weitere Schwerpunkte: Immobilienrecht
Familienrecht
Vertragsrecht incl. Vollmachtsangelegenheiten

Am Rinnentor 50, 64625 Bensheim
Telefon 06251-2134 od. 8470-0 , Fax 06251-847022



China
Restaurant

Pavillon

Original chinesische
Spezialitäten

Alle Speisen auch
zum Mitnehmen

Schöne Terrasse

Separater Raum für
Familienfeiern,
Betriebsfeste o. ä.

Ausreichend Parkplätze
vorhanden

Inhaber: Familie Chiang
Berliner Ring 163 a
64625 Bensheim-Auerbach
Telefon (0 62 51) 7 22 03

Täglich geöffnet von 11.30 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis 24.00 Uhr

INTERNATIONALE
SOMMER FESTSPIELE
BENSHEIM-AUERBACH
HESSISCHE BERGSTRASSE
KÜNSTLERISCHE LEITUNG: KLAUS P. BECKER

Bergsträßer Jahreswechsel 2022 – kulturell und kulinarisch ...

Samstag, 31. Dezember 2022, 19.00 Uhr, Parktheater

Silvester Special
SOUNDSATION
&
MARVIN DORFLER BIG BAND



Stimmgewaltig und *beswingt* ins neue Jahr ...
Jazz, Swing, Pop, Ethno, Crossover und mehr ...
Einer der besten deutschen Chöre
Musikalische Leitung: Matthias Becker

„Wer den Chor einmal gehört hat, kommt auch nicht mehr von ihm los“
FRANKFUTER NEUE PRESSE

Aktuelle CD: ORANGE
www.soundsation.de

Wahlweise anschließend mit Büffet exklusiv für Festspielgäste

Karten per E-Mail oder Post: KaPeBecker@t-online.de, Tel. 06251/ 2332
www.festspiele-auerbach.de



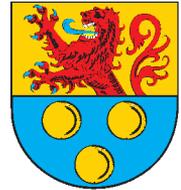
E MERZ
EDEKA

STORCHENNEST

Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.
7-22 Uhr

Wilhelmstraße 160
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.: 06251 71025
www.edeka-merz.de

TRENDIGER ROSTSCHMUCK ALS PERFEKTES GESCHENK



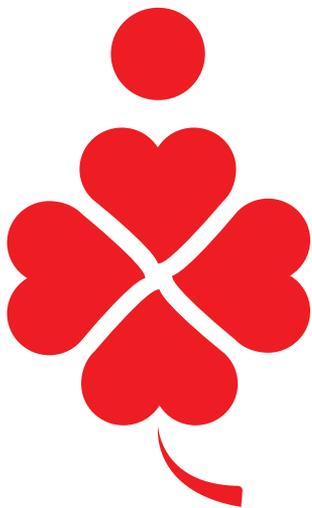
Sie sind noch auf der Suche nach einem schicken Geschenk und haben noch keine gute Idee? Dann werfen Sie doch mal einen Blick in das vielseitige Sortiment des Blumenladens „Storchennest“ von EDEKA Merz. „Bei uns finden Kunden viele schicke Anregungen“, so Mitarbeiterin Sanela Besirovic. Ob als Engel, Leuchtturm,

Tier oder Krone: „Rostige Deko-Elemente aller Art liegen gerade voll im Trend, da bieten wir den Kunden viele schöne Motive, die perfekt in die Jahreszeit passen, aber auch das ganze Jahr über eine gute Figur machen.“

Der hübsche Rostschmuck eignet sich vor allem für den Garten, einen schön

dekorierten Eingangsbereich vor der Haustür oder als Bereicherung auf Balkon oder Terrasse. Ein Tipp des „Storchennest“-Teams: Immer ein Tuch oder ähnliches unter das ausgesuchte Objekt legen – so entstehen auf dem Boden keine Rostflecken, die durch die Feuchtigkeit in der Luft entstehen können.

PS: Danke für so viel Herz



Sparen – Gewinnen – Gutes tun!

www.ps-los-sparen.de

**Fördern Sie
soziale Projekte in
Ihrer Region.**

Mit dem PS-Los der Sparkassen.
Sparen. Gewinnen. Gutes tun.

Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro. Teilnahme ab 18 Jahren möglich.

 Sparkasse
Bensheim